

INSTRUCTIONS FOR USE

CyberCement Resin SE

CyberResin Cement SE is permanent resin cement (dual resin) which does not require etching, priming or bonding. Self/light cured.

INGREDIENTS:

Base:

- Aliphatic polyester urethane acrylate
- Hydroxyethyl methacrylate • Crosslinking monomer
- Photoinitiators • Adhesive accelerator • Glass filler

Catalyst:

- Triethyleneglycol dimethacrylate
- Bis-phenol-A glycidildimethacrylate
- Benzol peroxide • Glass filler

INSTRUCTIONS:

- Remove the provisional restoration. Note: Use only temporary cements that are eugenol-free. The use of eugenol-containing temporary materials can inhibit the polymerization process of the CyberResin Cement SE.
- Rinse thoroughly.
- Air dry the preparation (do not desiccate).
- Try in the restoration to ensure proper fit.
- Bleed the syringe before initial use. Place mixing tip on the Automix syringe.
- Dispensing the material can be done as follows:
 - Inlay/Onlay: Mount the supplied intra oral tip onto the mixing tip and dispense the cement directly covering all surfaces. Seat the restoration gently onto the preparation allowing the cement to flow from all sides.
 - Crown: Dispense the cement directly into the restoration covering all surfaces. Seat the restoration gently onto the preparation allowing the cement to flow from all margins.
 - Post: Mount the supplied XXF intra oral tip onto the mixing tip. Syringe the cement into the canal. Seat the post and vibrate slightly avoiding possibility of trapped air. Allow the cement to slowly flow from the canal space.
 - When the restoration is properly seated, remove all excess cement. Excess cement is best removed in its gel state with a scaler or explorer. Gel state can be achieved by tack curing excess with a light for 2 seconds or allowing to self-cure for 1.5 - 2 minutes after application. For best results, leave undisturbed for 1.5 minutes before tack curing.

TIMES:

- Working time is 2 minutes.
- Oral set time is 3 minutes.
- Light-curing time: 20 seconds (see manufacturer's recommendation).
- After removal of excess cement, light cure all surfaces including margins for 20 seconds.
- Use finishing strips for proximal areas. Polish margins with polishing discs, cups, or points.
- Check occlusion.

Note: Automix tips are designed for single patient use only.

Store below 24°C (68°F). Refrigerate for maximum shelf life. CyberResin Cement SE is not recommended for use beyond it's stated expiration date marked on the packaging.

CAUTION!

Uncured methacrylate resin may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid contact with skin, eyes and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact.

MODO DE EMPLEO

CyberCement Resin SE

CyberResin Cement SE es un cemento de resina de sellado definitivo que no requiere grabado ácido ni adhesivo. Auto/fotopolimerizable.

COMPOSICIÓN:

Base:

- Poliuretano alifático
- Hidroxietil metacrilato • Monómeros para reticulación
- Fotoiniciadores • Acelerador de adhesión • Ionómeros de vidrio

Catalizador:

- Trietilenglicol dimetacrilato
- Bi-fenol-A-glicidildimetacrilato
- Peróxido de benzol • Ionómeros de vidrio

INSTRUCCIONES:

- Retirar la restauración provisional. Nota: Usar solo cementos temporarios libres de eugenol. El uso de materiales de que contienen eugenol puede inhibir el proceso de polimerización de CyberResin Cement SE
- Enjuagar bien.
- Secar la preparación al aire (no desecar).
- Probar la colocación de la restauración para asegurar una fijación adecuada.
- Drenar el cartucho antes del primer uso. Colocar la boquilla mezcladora en la jeringa Automix.
- Se puede efectuar la administración del material como sigue: Incrustaciones inlay/Onlay: Colocar la boquilla intraoral suministrada en la boquilla mezcladora y distribuir el cemento directamente en la preparación cubriendo todas las superficies. Asentar la restauración suavemente en la preparación permitiendo que el cemento fluya de todos los lados.
- Corona: Distribuir el cemento directamente en la restauración cubriendo todas las superficies. Asentar la restauración suavemente en la preparación permitiendo que el cemento fluya de todos los márgenes.
- Poste: Fijar la boquilla intraoral extra fina suministrada en la boquilla mezcladora. Aplicar el cemento con la jeringa en el canal. Asentar el poste y hacer vibrar ligeramente evitando la posibilidad de quede aire atrapado. Permitir que el cemento fluya despacio desde el espacio del canal.
- Cuando la restauración esté completamente asentada, eliminar todo el exceso de cemento. La mejor forma de eliminar el exceso de cemento es en su estado de gel, mediante un explorador o sonda. Se puede lograr el estado gel mediante curado de imprimación del exceso con luz durante 2 segundos permitiendo así el autocurado durante 1.5 - 2 minutos después de la aplicación. Para obtener mejores resultados, no tocar durante 1.5 minutos antes del curado de imprimación.

TIEMPOS:

- Tiempo de trabajo: 2 minutos.
- Tiempo de fraguado en boca: 3 minutos.
- Tiempo de fotopolimerización recomendado: 20 segundos (consultar la recomendación del fabricante de otras lámparas). Después de eliminar el exceso de cemento, fotopolimerizar todas las superficies incluidos los márgenes durante 20 segundos.
- Usar tiras de acabado para las zonas proximales. Pulir los márgenes con discos de pulido, copas, o puntas.
- Controlar la oclusión.

Nota: Las boquillas mezcladoras están diseñadas exclusivamente para un solo uso.

ALMACENAJE Y CONSERVACIÓN:

Almacenar a una temperatura inferior a 24°C (68°F). Refrigerar para garantizar una mayor duración. No se recomienda el uso de CyberResin Cement SE fuera de la fecha de caducidad indicada en el embalaje. La resina de metacrilato no curada puede provocar dermatitis y dañar la pulpa dental. Evitar el contacto con la piel, los ojos y el tejido blando. Lavar con abundante agua después del contacto con el producto.

MODE D'EMPLOI

CyberCement Resin SE

CyberResin Cement SE est un ciment résine de scellement définitif qui ne requiert pas de mordançage, d'un primer ou d'un adhésif. Auto/photopolymérisable.

COMPOSITION:

Base:

- Acrylate aliphatique polyester uréthane
- Hydroxyéthyle méthacrylate • Monomères
- Photo initiateurs • Accélérateur d'adhésion • Charges de verre

Catalyseur:

- Triéthylèneglycol diméthacrylate
- Bis-phenol-A-glycidildiméthacrylate
- Benzol peroxyde • Charges de verre

INSTRUCTIONS:

- Retirer la restauration provisoire. Remarque : n'utiliser que des ciments provisoires sans eugéol. L'utilisation de matériaux contenant de l'eugéol, peut inhiber le processus de polymérisation du CyberResin Cement SE.
- Rincer soigneusement.
- Sécher la préparation à l'air (ne pas dessécher).
- Essayer la restauration, afin de s'assurer qu'elle est bien ajustée.
- Purger légèrement la seringue Automix avant la première utilisation. Installer l'embout mélangeur.
- L'application du matériau s'effectue comme suit :
 - Inlays/onlays: Monter l'embout intra-oral fourni sur l'embout mélangeur, et répartir le ciment directement sur la préparation recouvrant toutes les surfaces. Asseoir doucement la restauration dans la préparation, de sorte que le ciment s'écoule par les côtés.
 - Couronne: Répartir le ciment directement dans l'intrados de la restauration, recouvrant toutes les surfaces. Asseoir doucement la restauration dans la préparation, de sorte que le ciment s'écoule par les bords.
 - Tenon: Monter l'embout intra-oral extra fin fourni sur l'embout mélangeur. Injecter le ciment dans le canal. Introduire le tenon et le faire légèrement osciller, pour éviter les poches d'air. Laisser le ciment s'écouler lentement de l'orifice du canal.
 - Lorsque la restauration est installée correctement, retirer tout le ciment en excès. L'excès de ciment est plus facile à retirer dans son état de gel, à l'aide d'un instrument à détarrer ou d'une sonde. L'état de gel peut être obtenu par polymérisation pendant 2 secondes, ou par autopolymérisation 1.5 minute à 2 minutes après l'application. Pour obtenir de meilleurs résultats, laisser reposer 1.5 minute avant le durcissement.

TEMPS:

- Temps de travail: 2 minutes.
- Temps de prise en bouche: 3 minutes.
- Temps de photopolymérisation recommandé : 20 secondes (se reporter aux recommandations du fabricant des lampes).
- Après le retrait de l'excès de ciment, photopolymériser toutes les surfaces, y compris les bords, pendant 20 secondes.
- Utiliser des strips à finir pour les zones proximales. Polir les bords à l'aide de disques à polir, de cupules ou de pointes.
- Vérifier l'occlusion.

Remarque: les embouts Automix sont conçus pour être utilisés pour un seul patient.

STOCKAGE ET CONSERVATION:

Stocker à moins de 24°C (68°F). Réfrigérer pour une durée de conservation optimale. Il n'est pas recommandé d'utiliser CyberResin Cement SE après la date d'expiration. La résine méthacrylate non polymérisée peut entraîner un eczéma de contact et altérer la pulpe. Éviter le contact avec la peau les yeux, et le tissu mou. Rincer soigneusement à l'eau après contact.

GEBRAUCHSANWEISUNG

CyberCement Resin SE

CyberResin Cement SE ist ein Zement/Resin für einen permanente Zementierung. Bei der Verwendung von CyberResin Cement SE sind weder ein Ätzelg, noch ein Primer oder ein Bonding erforderlich.

Inhaltsstoffe:

Base:

- Aliphatisches Polyesterurethan • Hydroxyethylmethakrylat • Vernetztes Monomer
- Photoinitiatoren • Haftbeschleuniger • Glas-Füllstoffe

Katalysator:

- Triethylenglykoldimethakrylat • Bisphenol-A-glycidylmethakrylat • Benzolperoxid • Glas-Füllstoffe

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Entfernen Sie das Provisorium. Hinweis: Verwenden Sie für das Provisorium ausschließlich eugenolfreies Zahnzement. Durch Verwendung von eugenolhaltigem Kleber zur Fixierung des Provisoriums kann der Polymerisationsprozess von CyberResin Cement SE behindert werden.
- Spülen Sie sorgfältig
- Trocknen Sie den präparierten Bereich mit Luft (keine Trockenlampe verwenden).
- Probieren Sie den Zahnersatz zuerst an, um zu sehen, ob er genau passt.
- Entlüften Sie die Kartusche vor dem ersten Gebrauch. Bringen Sie die Mischkanüle auf der Kartusche an.
- Der Werkstoff lässt sich folgendermaßen verwenden:
- Inlay/Onlay: Befestigen Sie den mitgelieferten XXS-Intra-Oral-Tipp an der Mischkanüle und geben Sie den Zahnzement direkt auf den präparierte Zahnbereich, so dass die gesamte Oberfläche bedeckt ist. Setzen Sie den Zahnersatz vorsichtig auf die präparierte Fläche, so dass der Zahnzement sich nach allen Seiten verteilen kann.
- Krone: Geben Sie den Zahnzement direkt auf den Zahnersatz oder den präparierten Zahnbereich, so dass alle Flächen bedeckt sind. Setzen Sie den Zahnersatz vorsichtig auf die präparierte Fläche, so dass sich der Zahnzement nach allen Seiten verteilen kann.
- Wurzelstift: Präparieren Sie den Kanal für den Stift. Überprüfen Sie, ob die Größe des Stiftes passt. Befestigen Sie den mitgelieferten XXS-Intra-Oral-Tipp an der Mischkanüle. Spritzen Sie den Zahnzement in die Vertiefung. Setzen Sie den Stift unter leichten Rütteln ein, und vermeiden dabei möglichst Luftpneinschlüsse. Den Zement langsam aus dem Kanalraum fließen lassen.
- Wenn der Zahnersatz sauber eingesetzt ist, entfernen Sie den überschüssigen Zahnzement. Am besten wird der überschüssige Zahnzement im gelartigen Zustand mit einem Schaber oder einem Spatel entfernt. Der gelartige Zustand kann erreicht werden, indem der überschüssige Zahnzement 2 Sekunden lang unter einer Lampe ange trocknet wird, oder man lässt ihn 1,5 oder 2 Minuten nach dem Auftragen von selbst aushärten. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn man ihn vor dem Aushärten mit der Lampe 1,5 Minuten ruhen lässt.

ARBEITSZEITEN:

- Verarbeitungszeit: 2 Minuten
- Abbindezeit im Mund: 3 Minuten.
- Lichthärten: 20 Sekunden. (Bitte halten Sie sich an die Empfehlungen der Hersteller).
- Nach dem Entfernen des überschüssigen Zahnzements 20 Sekunden lang alle Oberflächen inklusive der Ränder mit einer Lampe trocknen.
- Benutzen Sie Polierstreifen zum Glätten der Flächen an den Zwischenräumen. Polieren Sie die Ränder mit Finierplättchen, -kappen oder Schleifstiften. Prüfen Sie, ob alles luftdicht verschlossen ist.
- Okklusion überprüfen.

Hinweis: Automix-Tips sind nur für die einmalige Verwendung vorgesehen.

Bei einer Lagertemperatur unter 24°C (68°F). Durch hohe Lagerung verlängert sich die Haltbarkeit entsprechend. Es wird empfohlen, CyberResin Cement SE nicht über das auf der Packung angegebene Haltbarkeitsdatum hinaus zu verwenden.

LAGERUNG UND ERHALTUNG:

Nicht ausgehärtetes Methacrylatharz kann eine Kontaktdermatitis hervorrufen und die Zahnpulpa beschädigen. Kontakt mit Haut, Augen und Weichgewebe vermeiden. Nach etwaigem Kontakt sorgfältig mit Wasser spülen.

ISTRUZIONI PER L'USO

CyberCement Resin SE

CyberResin Cement SE è un cemento resina di sigillatura definitivo che non richiede mordenzatura, priming o bonding prima di alloggiare il restauro permanente. Auto/fotopolimerizzabile.

Composizione:

Base:

- Poliestere alifatico acrilato
- Idrossietile metacrilato • Monomeri per Crosslinking
- Fotoiniziatori • Acceleratori di adesione • Riempitivi vetrosi

Catalizzatore:

- Trietilenglicoldimetacrilato
- Bisfenolo-A-glicoldimetacrilato
- Perossido di benzoile • Riempitivi vetrosi

ISTRUZIONI:

- Rimuovere il restauro provvisorio. N.B.: Utilizzare esclusivamente cementi temporanei privi di eugenolo. L'utilizzo di materiali eugenolo può ostacolare il processo di polimerizzazione de CyberResin Cement SE.
- Sciacquare abbondantemente.
- Asciugare il preparato con aria (non disseccare).
- Provare il restauro per assicurare l'adeguata corrispondenza.
- Fare uscire un piccolo quantitativo di materiale dalla siringa prima di iniziare l'utilizzo. Collocare la punta miscelatori sulla siringa Automix.
- Il materiale può essere erogato come segue:
- Inlay/Onlay: Montare la punta intraorale fornita in dotazione sulla punta di miscelazione e applicare il cemento direttamente sulla preparazione, coprendo tutte le superfici. Collocare delicatamente il restauro sulla preparazione consentendo al cemento di defluire da tutti i lati.
- Corone: Applicare il cemento direttamente sulla preparazione dentale coprendo tutte le superfici. Collocare delicatamente il restauro consentendo al cemento di defluire da tutti i margini.
- Tenoni: Montare la punta intraorale extra fina fornita in dotazione sulla punta miscelatori. Iniettare il cemento nel canale. Alloggiare il tenone e far oscillare leggermente al fine di evitare l'intrappolamento di aria. Lasciar fluire lentamente il cemento dallo spazio del canale.
- Una volta adeguatamente alloggiato il restauro, rimuovere tutto il cemento in eccesso. Tale operazione è eseguita al meglio quando il cemento si trova in stato di gel, utilizzando un raschietto o una sonda. Lo stato di gel può essere conseguito indurendo parzialmente l'eccesso con una lampada per 2 secondi o lasciando indurire da solo per 1.5 - 2 minuti dopo l'applicazione. Per risultati migliori, lasciare riposare per 1.5 minuto prima di procedere all'indurimento parziale.

TEMPI:

- Tempo di lavorazione: 2 minuti.
- Tempo di presa in bocca: 3 minuti.
- Tempo di polimerizzazione: 20 secondi (consultare le indicazioni del produttore di lampade). Dopo aver rimosso il cemento in eccesso, fotopolimerizzare tutte le superfici compresi i margini per 20 secondi.
- Utilizzare strisce di rifinitura per le zone prossimali. Lucidare i margini con dischi, coppette o punte lucidanti.
- Verificare l'occlusione. N.B.: Riservare l'uso di ciascuna punta miscelatore ad un solo paziente.

AVVERTENZA

La resina metacrilica non indurita può causare dermatite da contatto e danneggiare la polpa. Evitare il contatto con la cute, gli occhi e i tessuti molli. Lavare abbondantemente con acqua dopo il contatto.

CONSERVAZIONE:

Conservare ad una temperatura inferiore a 24°C (68°F). Per ottimizzare la durata conservare refrigerato. Si sconsiglia l'uso de CyberResin Cement SE dopo la data di scadenza ufficiale indicata sull'imballo.

900 6211
CYBER TECH
CEMENT SE RESIN
SELF ETCHING

Dual cured permanent adhesive resin cement

• **INSTRUCTIONS FOR USE**

Cemento de sellado definitivo auto + fotopolimerizable

• **MODO DE EMPLEO**

Ciment de scellement définitif, auto + photopolymérisable

• **MODE D'EMPLOI**

Zement für die permanente Versiegelung - selbst + lichthärtend

• **GEBRAUCHSANWEISUNG**

Cemento permanente, auto + fotopolimerizzabile

• **ISTRUZIONI DE L'USO**

CE 0473
24°C
75°F
max
DE Healthcare Products
Gillingham
MEB OSB U.K.

